Zeitschrift: Arbido-R : Revue

Herausgeber: Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation

Band: 5 (1990)

Heft: 3

Buchbesprechung: Besprechungen = Comptes-rendus

Autor: Gorin, Michel / Buchli, Anton / Chopard, Rose-Marie

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Informationsträger muss sich der Archivar die Frage nach der originalgetreuen Wiedergabe stellen.
Die in Folge der schnellen technischen Evolution erforderlichen Überspielungen stellen die Autenzität des Dokuments gelegentlich in Frage, doch ist es vor dem Zerfall zu schützen.
Schliesslich verleiht die Wiederbenützung von audiovisuellen Archiven durch heutige Produzenten jedem kleinsten Filmstreifen einen hohen wirtschaftlichen Wert, ausser wenn es gelingt, die Filmvorführung durch das Fernsehen gegen dessen Restaurierung und den Abzug einer neuen Kopie auszuhandeln.

(Résumé en italien)

Da parecchi anni, gli archivisti sono confrontati con il problema di veicoli informativi molto diversi tra loro. Chi non è ancora stato toccato lo sarà in un prossimo futuro. In altri termini, i compiti degli archivisti si sono evidentemente diversificati. Quando si interviene su una collezione di documenti audiovisivi, bisogna verificare il materiale, la dotazione dei documenti, l'idoneità dei locali di lavoro e di deposito, in funzione delle caratteristiche tecniche e scientifiche particolari.
La consultazione di questi documenti può avvenire solo grazie all'impiego di macchinari spesso costosi. Il fatto poi che le condizioni di conservazione non siano le stesse per tutti i supporti genera spese ingenti. Diventa quindi indispensabile che nasca una stretta collaborazione tra istituzione e specialisti. Gli archivisti devono imparare a conoscere le immagini e i suoni: circuiti di produzione e di distribuzione, tecniche usate e distorsioni possibili (passaggi da una tecnica all'altra in sede di riproduzione di un film o di un documento sonoro che possono alterarne il significato). A prima vista, un profano non si accorge delle modificazioni intervenute sull'originale o riesce malamente a interpretare nel giusto modo questo tipo di fonti storiche. Esattamente come un testo che può celare un doppio senso, anche un film propone diversi livelli di lettura. Già in sede di conservazione del mezzo, l'archivista è confrontato col problema della fedeltà all'originale. I trasferimenti resi necessari dall'evoluzione rapidissima delle tecniche rischiano, talvolta, di alterare l'integrità del documento, pur preservandolo dalla distruzione.
Da ultimo, la riutilizzazione degli archivi audiovisivi da parte dei produttori odierni conferisce anche al più piccolo spezzone di pellicola un valore commerciale importante, a meno di riuscire a scambiare il passaggio di un film sul piccolo schermo con il restauro e la stampa di una nuova copia.

Besprechungen Comptes-rendus

RESEAU ROMAND DES BIBLIOTHEQUES. Commission matières. – Le catalogue alphabétique des matières du Réseau romand : l'art du possible : manifeste sur la coopération matières dans le Réseau romand / *Commission matières romande. – Lausanne : RERO, 1990. – 19 p. ; 21 cm.*

«Manifeste: déclaration écrite, publique et solennelle, par laquelle un gouvernement, une personnalité ou un groupement politique expose son programme, justifie sa position» (Petit-Robert). Le sous-titre donné par la Commission matières du Réseau romand des bibliothèques à son opuscule est significatif: le but de cette publication consiste à démontrer que la coopération romande en matière d'indexation alphabétique est une réussite, malgré les difficultés inhérentes à tout effort de coordination entre bibliothèques de tailles et de types fort différents, et malgré les critiques entendues çà et là.
La clarté du document – rehaussée par la présence d'encadrés qui en résument les points essentiels – mérite d'être relevée. La description de l'organisation du catalogage par matières en fonction des disciplines et des bibliothèques membres, et de l'infrastructure de coordination mise en place pour en assurer la synthèse, révèle le haut degré de professionnalisme atteint par les divers acteurs (équipe de coordination romande, coordinateurs locaux, indexeurs et membres de groupes de travail) de la coopération matières romande. Une minutieuse évaluation de leurs charges de travail, basée sur une méthode de calcul présentée dans une annexe, complète l'exposé.
Si j'adhère aux points positifs mentionnés (taux de recouvrement important, règles établies une fois pour l'ensemble des bibliothèques, partage des compétences, accès matières unique à un fichier très riche), je me demande toutefois si les difficultés rencontrées n'ont pas été minimisées...
En particulier, l'évaluation du taux de recouvrement à 35%, sur la seule base de statistiques portant sur la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg, ne reflète certainement pas la situation réelle de plusieurs petites bibliothèques spécialisées du Réseau romand. En outre, l'affirmation selon laquelle «la structure mise en place permet de trouver pour des bibliothèques très différentes un vocabulaire commun et des règles com-

munes» n'est-elle pas très optimiste (malgré la présence d'un important vocabulaire d'accès)? Est-il vraiment toujours possible de satisfaire à la fois les besoins des spécialistes et ceux du grand public, sans que les uns ou les autres ne perdent quelque information?
Seule une enquête faite auprès des utilisateurs du catalogue matières du Réseau romand, portant sur leur taux de satisfaction par rapport à l'outil offert, permettrait de répondre précisément aux interrogations qui subsistent encore après la lecture de ce «manifeste»: en attendant qu'une pareille étude soit menée, on peut toutefois remercier la Commission matières romande de l'excellent travail qu'elle effectue, lequel lui permet de sortir de l'ombre du catalogue auteurs-titres-collectivités dont on parle peut-être trop souvent, alors qu'il ne représente plus le chemin d'accès préféré des usagers...

Michel Gorin

Empfehlungen zur Sicherung der Literaturversorgung an den Landesuniversitäten vom 10. März 1989 / *Beirat für Wissenschafts- und Hochschulfragen des Bayerischen Staatsministers für Wissenschaft und Kunst ; hrsg. von der Generaldirektion der Bayerischen Staatlichen Bibliotheken. – München, 1989.*

Der Beirat für Wissenschafts- und Hochschulfragen hat im Juli 1982 Empfehlungen zum Erwerb des Büchergrundbestandes der Universitäten Augsburg, Bamberg, Bayreuth und Passau und im August 1983 Empfehlungen zur Sicherung der Literaturversorgung an den Universitäten Erlangen-Nürnberg, München, Regensburg und Würzburg sowie der Technischen Universität München vorgelegt. Er hat diese Empfehlungen fortgeschrieben, sie gleichzeitig modifiziert, entsprechend der zwischenzeitlichen Entwicklung.
Die vorliegenden «Empfehlungen» umfassen 80 Seiten und sind in 5 Abschnitte gegliedert:

- Modell zur Erwerbung wissenschaftlichen Schrifttums
- Übertragung des Modells auf die erwähnten Landesuniversitäten
- Jährlicher Finanzbedarf
- Empfehlungen
  - für «Alte Universitäten»
  - für «Neue Universitäten»
- Statistischer Anhang

Die Bibliotheken Bayerns haben sich im Laufe ihrer oft mehrhundertjährigen Geschichte zu bedeutenden kulturellen Institutionen von Weltruf entwickelt. Sie sammeln neben den traditionellen Print-Medien auch audiovisuelle Medien, Mikroformen und alle Arten von maschinenlesbaren Medien und besitzen wertvolle alte Handschriften, Inkunabeln und Kartensammlungen. Die Bestände werden auf vielfältige Weise für die Benutzer erschlossen.
Die bayerischen Hochschulbibliotheken sind Teil eines Systems, zu dem auch Bibliotheken mit überregionalen (Nationalbibliotheken) und regional begrenzten Aufgaben (Regionalbibliotheken) zählen. Die Universitätsbibliotheken sind in erster Linie Gebrauchsbibliotheken, die auf die Anforderungen der jeweiligen Hochschule ausgerichtet sind. Diese Bibliotheken haben etwa 3500 Professoren, rund 8200 wissenschaftliche Mitarbeiter und über 240 000 Studierende mit der nötigen Literatur zu versorgen.
Das *Modell* geht davon aus, dass zu Pflege und Ausbau des gesamten bayerischen Literaturbestandes Sammelgrundsätze entwickelt werden müssen, damit ein gangbarer Weg zwischen erwerbswerter Literatur einerseits und den finanziellen Möglichkeiten des Staates andererseits gefunden werden kann. Die Erwerbung des wissenschaftlichen Schrifttums soll koordiniert erfolgen; es soll dafür gesorgt sein, dass der Benutzer den notwendigen Zugang zu den Bibliotheksbeständen erhält.
Dem Modell liegen die räumlichen und strukturellen Verhältnisse einer «Campus-Universität» zugrunde. Für die Entwicklung der Modellzahlen war ausschliesslich der Bedarf in den einzelnen Fächern massgebend, jedoch nicht die Verteilung des Erwerbsetats zwischen Zentralbibliothek und Teilbibliotheken.
In den Modellzahlen sind Loseblattsammlungen, in Lieferungen erscheinende Werke und Mikroformen mit erfasst; für Buchbinderkosten ist jeweils ein Zuschlag von 10% zusätzlich zu berechnen.
Wie das Modell auf die einzelnen Landesuniversitäten übertragen werden soll, ist in den Tabellen des Statistischen Anhangs dargestellt.

Jährlicher Finanzbedarf:
1988 betrugen die Durchschnittspreise für wissenschaftliche Literatur pro Band in den Geisteswissenschaften DM 65.– und in den Naturwissenschaften DM 232.–. Werden diese Durchschnittspreise den fortgeschriebenen und für die einzelnen Universitäten modifizierten Modellvorstellungen zugrundegelegt, so ergibt sich ein Bedarf an laufenden Mitteln pro Jahr von rund 59 Millionen DM.

Empfehlungen:
Insgesamt empfiehlt der Beirat folgende Massnahmen, um die Stabilität und Kontinuität der Versorgung mit wissenschaftlicher Literatur in den Universitäten zu sichern:

1. Den Bibliotheken der Landesuniversitäten müssten Mittel in der Höhe von rund 59 Millionen DM (jährlich) gesichert werden; die Gesamtsumme ist entsprechend der Tabelle 7 des Anhangs (Universität/Bedarf pro Jahr) zu verteilen.

2. Das Modell 1988 soll fortgeschrieben und entwickelt werden (jährliche Steigerungsrate von 5% bei der geisteswissenschaftlichen und 12% bei der naturwissenschaftlichen Literatur).
3. Das Modell 1988 soll in zirka 5 Jahren überprüft werden.
4. Den «Alten Universitäten» soll neben der Sicherung der laufenden Etatmittel eine einmalige Summe von DM 6 Millionen (verteilt auf 2 Jahre) zur Verfügung gestellt werden, zur Ergänzung von Lücken.
5. Den «Neuen Universitäten» soll für die durch die vorzeitige Beendigung des Aufbaus eines Büchergrundbestandes entstandenen Lücken auf die Dauer von 10 Jahren jährlich je DM 1 Million für Rückwärtsergänzungen und insgesamt zusätzlich, als Ausgleich für die zwischen 1982 und 1987 entsprechend den Modellzahlen entstandene Finanzierungslücke, eine einmalige Summe von DM 5 Millionen zur Verfügung gestellt werden.

Die «Empfehlungen» des Beirats stellen auch für schweizerische Hochschulbibliotheken ein brauchbares Arbeitsinstrument dar, das für die Fragen der wissenschaftlichen Literaturversorgung wertvolle statistische Grundinformationen liefert, nicht zuletzt auch zur aktuellen Frage der Schwerpunktsbildung.
Freilich können nicht die absoluten Zahlen als Vergleichsbasis dienen, Bayern hat rund doppelt so viele Einwohner wie die Schweiz, sondern die relativen, die prozentuale Verteilung der finanziellen Mittel auf die einzelnen Fächer und Hochschulen.

Anton Buchli

Twentieth-Century children's writers / *Ed.: Tracy Chevalier. – 3rd ed. – Chicago : St-James Press, 1989. – 1288 p.; 29 cm.*

Cet ouvrage de référence concerne plus de 800 auteurs de langue anglaise, issus de diverses parties du monde, et ayant consacré tout ou partie de leur œuvre à la jeunesse.
Une préface situant l'ouvrage dans son contexte, la liste des collaborateurs et des auteurs étudiés, précèdent les notices consacrées à ceux-ci. Un important index par titres permet de retrouver leur auteur, et indique le genre de l'œuvre, que ce soit fiction, poésie ou théâtre. Une courte biographie des collaborateurs ayant rédigé les notices termine cet important ouvrage de référence.
Les notices de la première et plus importante partie de l'ouvrage sont consacrées aux auteurs ayant publié leur œuvre dans le domaine de la littérature de jeunesse dès 1900 et jusqu'à nos jours. Certains de ces écrivains sont donc nés au XIXe siècle (J. Rudyard KIPLING, ou Elizabeth GOUDGE, par exemple), d'autres sont encore vivants, et bien connus des jeunes lecteurs.
La seconde partie de l'ouvrage groupe, sous forme d'appendice, des auteurs classiques du XIXe siècle (L.M. ALCOTT, Lewis CAROLL, R.L. STEVENSON, par exemple).
Les notices consacrées à tous les auteurs sont riches et comprennent plusieurs parties:
– une biographie détaillée, écrite de façon très résumée
– la liste des œuvres (adultes et enfants)
– un documentaire de l'auteur lui-même sur sa propre œuvre, pour autant qu'il soit encore vivant
– une bibliographie (ayant servi de base à la notice)
– une analyse fouillée de l'œuvre, au niveau du contenu, du style, de sa portée.
Ce magnifique ouvrage est intéressant à plus d'un titre, car il concerne de nombreux documents traduits en français. On y trouve:
– des auteurs-illustrateurs d'albums (Béatrice POTTER, Leo LIONNI)
– des auteurs de fiction (Enyd BLYTON, Judy BLUME, Leon GARFIELD, Roald DAHL, et bien d'autres)
– des auteurs classiques.
Bref, une véritable mine d'or pour toute personne intéressée par la littérature de jeunesse, que ce soit au niveau professionnel, ou pour son plaisir.

Rose-Marie Chopard
(avec la collaboration de J. Helg et D. Tosi)